



منظمة الأغذية
والزراعة
للأمم المتحدة

联合国
粮食及
农业组织

Food
and
Agriculture
Organization
of
the
United
Nations

Organisation
des
Nations
Unies
pour
l'alimentation
et
l'agriculture

Organización
de las
Naciones
Unidas
para la
Agricultura
y la
Alimentación

COMISIÓN INTERINA DE MEDIDAS FITOSANITARIAS

Sexta reunión

Roma, 29 de marzo – 2 de abril de 2004

Informe financiero

Tema 8.3 del programa provisional

1. El presupuesto para el trabajo de la FAO relativo a la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias y los gastos relativos a la Secretaría se financian con cargo al presupuesto del Programa Ordinario de la Organización. El Programa Ordinario se financia mediante las cuotas obligatorias de todos los Estados Miembros.
2. La Organización apoya el funcionamiento de la Comisión, con cargo al presupuesto de su Programa Ordinario, de varias maneras:
 - i) Con fondos puestos directamente a disposición de la Secretaría: se destinan a financiar el establecimiento de normas, el intercambio de información, el apoyo en forma de asistencia técnica y las actividades de cooperación y enlace con otras organizaciones. En resumen, las orientaciones estratégicas señaladas en el plan de actividades, más el apoyo técnico a los proyectos y el apoyo de la Sede a las secretarías gestionadas por la FAO de diversas organizaciones regionales. Sin embargo, no pueden emplearse para financiar la participación en la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias o en otras reuniones intergubernamentales.
 - ii) Con fondos para sufragar la parte correspondiente del tiempo y las actividades de los oficiales de protección vegetal en las oficinas regionales y subregionales (oficinas regionales del Cercano Oriente, África, Asia y el Pacífico y América del Sur y oficinas subregionales del Caribe, África noroccidental, África austral y el Pacífico). Comprende la financiación de las secretarías de la Organización de Protección Vegetal de Asia y el Pacífico y la Organización de Protección Vegetal del Caribe, el apoyo a las actividades de la Secretaría en las distintas regiones y subregiones y el apoyo para la cooperación técnica y la creación de capacidad en los países de una región determinada.
 - iii) A petición de los países en desarrollo y los países con economía en transición que son miembros de la Comisión, apoyando sus actividades de creación de capacidad nacional por medio de proyectos de cooperación técnica, financiados con cargo al Programa Ordinario.

Por razones de economía se ha publicado un número limitado de ejemplares de este documento. Se ruega a los delegados y observadores que lleven a las reuniones los ejemplares que han recibido y se abstengan de pedir otros, a menos que sea estrictamente indispensable. La mayor parte de los documentos de reunión de la FAO se encuentran en el sitio de Internet www.fao.org

3. En el presente documento se examina la financiación proporcionada con cargo al Programa Ordinario en relación con el apartado i) *supra*. Asimismo se proporciona una indicación de los recursos extrapresupuestarios a disposición de la Secretaría. El presupuesto para 2002-2003 fue aprobado por la Conferencia en 2001.

Gastos en 2003

4. En el Cuadro 2 se presenta una estimación de los gastos efectuados en 2003. En el Cuadro 1 se indican los gastos efectuados durante 2002 con vistas a su comparación. Dichos gastos ya se comunicaron a la Comisión en su quinta reunión.

5. En relación con el rubro “Armonización”, los contratos son muy cuantiosos en comparación con 2002. Ello es resultado directo de los costos de registro del símbolo correspondiente a la norma internacional para medidas fitosanitarias (NIMF) n° 15. Además, los gastos en concepto de facturación interna siguen siendo elevados. Esos gastos corresponden a los servicios de traducción e interpretación en relación con la Comisión, que ascienden a unos 200 000 dólares de EE.UU. aproximadamente.

6. Los gastos en 2003 fueron considerablemente superiores a la asignación original de 977 700 dólares de EE.UU. A fin de hacer frente a las necesidades relativas a la Convención Internacional de Protección Fitosanitaria (CIPF), y en respuesta a los debates mantenidos en el Comité del Programa y en el Consejo de la FAO, se realizaron transferencias dentro del Servicio de Protección Vegetal (AGPP). A lo largo del año se recibieron también recursos adicionales correspondientes a los atrasos (contribuciones recibidas correspondientes a ejercicios presupuestarios anteriores). Además, la Secretaría de la CIPF recibió reembolsos relativos a su participación en proyectos de creación de capacidad en 2003 y en algunos de los proyectos realizados en 2001 y 2002. En el Cuadro 3 se presenta un resumen de las fuentes de financiación.

Recursos extrapresupuestarios disponibles en 2003

- 1) El Gobierno del Canadá financió los gastos correspondientes a un funcionario y los gastos operacionales hasta octubre.
- 2) El Reino Unido financió los gastos correspondientes a un funcionario en el marco del programa de intercambio académico de la FAO hasta abril.
- 3) La Comunidad Europea (Dirección General de Comercio) proporcionó 75 000 dólares de EE.UU. para sufragar la participación de países en desarrollo en el establecimiento de normas. Esos fondos se emplearon casi en su totalidad con objeto de permitir la participación de representantes de países en desarrollo en la quinta reunión de la Comisión Interina de Medidas Fitosanitarias.
- 4) Con cargo al fondo fiduciario de la FAO para la prevención de las pérdidas de alimentos, se financió un proyecto de apoyo para la preparación y la realización de la evaluación de la capacidad fitosanitaria. Los gastos totales en 2003 ascendieron a 97 000 dólares de EE.UU. aproximadamente.
- 5) El Gobierno de los Estados Unidos de América proporcionó fondos para financiar un puesto de oficial profesional subalterno hasta julio de 2003.
- 6) El Gobierno del Japón financió un puesto de oficial profesional subalterno, que se incorporó en febrero de 2003.
- 7) Con cargo a recursos extrapresupuestarios, proporcionados por la Organización Norteamericana de Protección a las Plantas y por Australia, se financiaron dos consultas regionales sobre proyectos de NIMF.
- 8) El COSAVE proporcionó fondos destinados al Grupo de Trabajo de Expertos sobre el enfoque de los sistemas relativos a la cancrrosis de los agrios.
- 9) La Consulta Técnica del Cercano Oriente sobre proyectos de NIMF se financió con fondos asignados para la protección vegetal disponibles en la Oficina Regional de la FAO.
- 10) El Gobierno alemán aportó 202 000 dólares de EE.UU. a la Secretaría de la CIPF para celebrar un taller titulado “Especies exótica invasivas y la Convención

Internacional de Protección Fitosanitaria”. Este taller se celebró en Braunschweig, Alemania, en septiembre de 2003. Los fondos se utilizaron para facilitar la participación de países que necesitaban asistencia y para cubrir la mayor parte de los costos administrativos. Asistieron aproximadamente 110 participantes, en representación de 60 países, de los cuales 57 de países en desarrollo y 53 de países desarrollados.

Cuadro 1: Gastos estimados durante 2002.

	Personal	Consultores	Contratos	Viajes	Equipo	GGF ^a	Facturación interna ^b	Total no relacionado con el personal	Total
Armonización	208 027	65 318	33 146	127 898	3 992	10 545	246 901	487 800	695 827
Intercambio de información	104 166	1 001	0	1 945	4 177	250	10 580	17 953	122 119
Colaboración y enlace	113 360	0	0	22 344	0	148	0	22 492	135 852
Asistencia técnica	126 317	7 440	0	21 585	0	0	0	29 025	155 342
Total	551 870	73 759	33 146	173 772	8 169	10 943	257 481	557 270	1 109 140

Notas:

^a Gastos generales de funcionamiento

^b La facturación interna incluye los gastos relativos a los servicios de traducción e interpretación proporcionados a la Comisión Interina

Cuadro 2: Gastos estimados durante 2003.

	Personal	Consultores	Contratos ^a	Viajes ^b	Equipo	GGF ^c	Facturación interna ^d	Total Non-staff	Total
Armonización	207 929	58 186	159 743	138 237	18 869	54 185	275 563	704 784	912 713
Intercambio de información	107 303	54 025	1 032	5 608	0	0	0	60 665	167 967
Colaboración y enlace	115 794	1 000	0	18 901	0	2 290	0	22 191	137 986
Asistencia técnica	125 615	27	0	39 419	0	0	0	39 446	165 061
Total	556 641	113 238	160 775	202 165	18 869	56 475	275 563	827 086	1 383 727

Notas:

^a Los contratos incluyen los gastos de impresión de las NIMF

^b Los viajes para proporcionar asistencia técnica incluyen los gastos relativos a la Consulta Técnica sobre Proyectos de NIMF celebrada en Dakar

^c Gastos generales de funcionamiento

^d La facturación interna incluye los gastos relativos a los servicios de traducción e interpretación proporcionados a la Comisión Interina

Cuadro 3: Fuentes de financiación de los gastos efectuados en 2003, en miles de dólares de EE.UU.

Consignación en el Programa Ordinario	977
Fondos correspondientes a atrasos	106
Ingresos procedentes de proyectos	163
Reasignación de recursos del AGPP	136
Total	1 382